

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 273

fyrtioåttonde årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

4 november 2005

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2005/C 273/01	Eurons växelkurs .....	1
2005/C 273/02	Eurons växelkurs .....	2
2005/C 273/03	Eurons växelkurs .....	3
2005/C 273/04	Eurons växelkurs .....	4
2005/C 273/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3973 – CMA CGM/Delmas) <sup>(1)</sup> .....	5
2005/C 273/06	Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag <sup>(1)</sup> .....	6
2005/C 273/07	Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag <sup>(1)</sup> .....	7
2005/C 273/08	Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag <sup>(1)</sup> .....	8
2005/C 273/09	Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag <sup>(1)</sup> .....	9
2005/C 273/10	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3984 – Bain Fund Group/FCI) <sup>(1)</sup> .....	10



## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

3 november 2005

(2005/C 273/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2041	SIT	slovensk tolar	239,50
JPY	japansk yen	140,76	SKK	slovakisk koruna	38,930
DKK	dansk krona	7,4640	TRY	turkisk lira	1,6245
GBP	pund sterling	0,67825	AUD	australisk dollar	1,6222
SEK	svensk krona	9,6148	CAD	kanadensisk dollar	1,4164
CHF	schweizisk franc	1,5428	HKD	Hongkongdollar	9,3348
ISK	isländsk krona	71,98	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7351
NOK	norsk krona	7,8075	SGD	singaporiensk dollar	2,0425
BGN	bulgarisk lev	1,9559	KRW	sydkoreansk won	1 256,48
CYP	cypriotiskt pund	0,5737	ZAR	sydafrikansk rand	7,9603
CZK	tjeckisk koruna	29,446	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,7341
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,3928
HUF	ungersk forint	248,23	IDR	indonesisk rupiah	12 102,41
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,547
LVL	lettisk lats	0,6965	PHP	filippinsk peso	65,744
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	34,3830
PLN	polsk zloty	3,9609	THB	thailändsk baht	49,163
RON	rumänsk leu	3,6586			

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>****31 oktober 2005**

(2005/C 273/02)

**1 euro =**

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2023	SIT	slovensk tolar	239,51
JPY	japansk yen	139,64	SKK	slovakisk koruna	39,038
DKK	dansk krona	7,4623	TRY	turkisk lira	1,6224
GBP	pund sterling	0,67665	AUD	australisk dollar	1,6037
SEK	svensk krona	9,5360	CAD	kanadensisk dollar	1,4161
CHF	schweizisk franc	1,5455	HKD	Hongkongdollar	9,3207
ISK	isländsk krona	73,69	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7108
NOK	norsk krona	7,8060	SGD	singaporiensk dollar	2,0365
BGN	bulgarisk lev	1,9562	KRW	sydkoreansk won	1 250,63
CYP	cypriotiskt pund	0,5737	ZAR	sydafrikansk rand	8,0695
CZK	tjeckisk koruna	29,595	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,7200
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,3800
HUF	ungersk forint	250,54	IDR	indonesisk rupiah	12 161,26
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,539
LVL	lettisk lats	0,6963	PHP	filippinsk peso	66,000
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	34,3200
PLN	polsk zloty	3,9791	THB	thailändsk baht	49,038
RON	rumänsk leu	3,6512			

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>****1 november 2005**

(2005/C 273/03)

**1 Euro =**

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2008	SIT	slovensk tolar	239,51
JPY	japansk yen	140,02	SKK	slovakisk koruna	39,042
DKK	dansk krona	7,4626	TRY	turkisk lira	1,6258
GBP	pund sterling	0,67900	AUD	australisk dollar	1,6090
SEK	svensk krona	9,5780	CAD	kanadensisk dollar	1,4201
CHF	schweizisk franc	1,5466	HKD	Hongkongdollar	9,3087
ISK	isländsk krona	72,34	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7181
NOK	norsk krona	7,7825	SGD	singaporiensk dollar	2,0352
BGN	bulgarisk lev	1,9559	KRW	sydkoreansk won	1 252,25
CYP	cypriotiskt pund	0,5737	ZAR	sydafrikansk rand	7,9817
CZK	tjeckisk koruna	29,648	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,7097
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,3788
HUF	ungersk forint	250,61	IDR	indonesisk rupiah	12 139,00
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,535
LVL	lettisk lats	0,6963	PHP	filippinsk peso	65,984
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	34,3270
PLN	polsk zloty	3,9745	THB	thailändsk baht	48,975
RON	rumänsk leu	3,6643			

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>****2 november 2005**

(2005/C 273/04)

**1 euro =**

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1992	SIT	slovensk tolar	239,50
JPY	japansk yen	140,26	SKK	slovakisk koruna	39,000
DKK	dansk krona	7,4635	TRY	turkisk lira	1,6177
GBP	pund sterling	0,67895	AUD	australisk dollar	1,6192
SEK	svensk krona	9,5973	CAD	kanadensisk dollar	1,4153
CHF	schweizisk franc	1,5422	HKD	Hongkongdollar	9,2971
ISK	isländsk krona	71,67	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7329
NOK	norsk krona	7,7850	SGD	singaporiensk dollar	2,0348
BGN	bulgarisk lev	1,9559	KRW	sydkoreansk won	1 246,69
CYP	cypriotiskt pund	0,5737	ZAR	sydafrikansk rand	8,0067
CZK	tjeckisk koruna	29,551	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,6957
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,3930
HUF	ungersk forint	250,39	IDR	indonesisk rupiah	12 063,95
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,528
LVL	lettisk lats	0,6965	PHP	filippinsk peso	65,620
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	34,3180
PLN	polsk zloty	3,9690	THB	thailändsk baht	48,969
RON	rumänsk leu	3,6559			

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.3973 – CMA CGM/Delmas)**

(2005/C 273/05)

**(Text av betydelse för EES)**

1. Kommissionen mottog den 24 oktober 2005 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företaget CMA CGM (Frankrike) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar fullständig kontroll över företaget Delmas (Frankrike) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— CMA CGM: Containersjötransporter, roll-on/roll-off-tjänster och stuveritjänster

— Delmas: Containersjötransporter och roll-on/roll-off-tjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.3973 – CMA CGM/Delmas, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
J-70  
BE-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2005/C 273/06)

(Text med EES anknötning)

ÖSTERRIKE

**Återkallade tillstånd**

*Kategori B: Trafik tillstånd som omfattar de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92*

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
CITY-JET Luftfahrtgesellschaft m.b.H.	Rengasse 4 AT-1010 Wien	passagerare, post, gods	16.9.2005

<sup>(1)</sup> EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> Meddelats Europeiska kommissionen innan 31.8.2005.

**Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2005/C 273/07)

(Text med EES anknötning)

DANMARK

**Beviljade trafik tillstånd***Kategori A: Trafik tillstånd utan de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92*

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
Sterling Airlines A/S	Copenhagen Airport South DK-2791 Dragør	passagerare, post, gods	13.9.2005

<sup>(1)</sup> EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.<sup>(2)</sup> Meddelats Europeiska kommissionen innan 31.8.2005.



**Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2005/C 273/08)

(Text med EES anknötning)

SPANIEN

**Beviljade trafik tillstånd**

*Kategori B: Trafik tillstånd som omfattar de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92*

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
FLYLINK EXPRESS, S. A.	Po de la Castellana, 40 bis ES-28046 Madrid	passagerare, post, gods	31.8.2005

<sup>(1)</sup> EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> Meddelats Europeiska kommissionen innan 31.8.2005.

**Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2005/C 273/09)

(Text med EES anknötning)

IRLAND

**Återkallade tillstånd***Kategori A: Trafik tillstånd utan de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92*

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
Jetmagic Limited	World Service HQ North Esk Business Park Dunkettle Cork	passagerare, post, gods	18.2.2004
SkyNet Airlines Limited	SkyNet House Shannon Business Park Co. Clare	passagerare, post, gods	11.6.2004
EU-JetOps Limited (T/A EUjet)	Debis AirFinance House Shannon Co. Clare	passagerare, post, gods	9.8.2005

<sup>(1)</sup> EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.<sup>(2)</sup> Meddelats Europeiska kommissionen innan 31.8.2005.

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**  
**(Ärende COMP/M.3984 – Bain Fund Group/FCI)**

(2005/C 273/10)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 25 oktober 2005 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt:

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
  - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32005M3984. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-